

Porównanie tłumaczeń Liczb 3:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pod strażą synów Gerszona w namiocie spotkania będzie przybytek i namiot, jego okrycie i kotara wejścia do namiotu spotkania,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pod strażą synów Gerszona, jeśli chodzi o namiot spotkania, będzie przybytek, a dokładnie namiot, jego okrycie i kotara u wejścia do namiotu spotkania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pod strażą synów Gerszona w Namiocie Zgromadzenia <i>będzie</i> przybytek i namiot, jego przykrycie i zasłona u wejścia do Namiotu Zgromadzenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A pod strażą synów Gersonowych będzie przy namiocie przybytek zgromadzenia, przybytek i namiot, przykrycie jego, i zasłona u drzwi namiotu zgromadzenia;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będą mieć straż w przybytku przymierza,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W Namiocie Spotkania mieli Gerszonici powierzoną pieczę o sam przybytek, o namiot i jego pokrycie, jak również o zasłonę wiszącą u wejścia do Namiotu Spotkania,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pod strażą Gerszonitów w Namiocie Zgromadzenia będzie przybytek i namiot, jego okrycie, zasłona u wejścia do Namiotu Zgromadzenia,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gerszonici strzegli Przybytku w Namiocie Spotkania, namiotu i jego pokrycia oraz zasłony przy wejściu do Namiotu Spotkania,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W Namiocie Spotkania pozostawały pod opieką Gerszonitów: święte mieszkanie oraz namiot i jego przykrycie, a także zasłona, która zwisała przy wejściu do Namiotu Spotkania.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pod strażą Gerszonitów w Namiocie Zjednoczenia pozostawały: sam Przybytek, Namiot i jego nakrycie, kotara u wejścia do Namiotu Zjednoczenia,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Powinnością potomków Gerszona w Namiocie Wyznaczonych Czasów [jest dbanie o przykrycia] Miejsca Obecności - [o draperię z koziej sierści, która spoczywa na nim jak] namiot, [o skóry wielobarwne, które są] jego przykryciem, i o zasłonę wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сторожа синів Гедсона в шатрі свідчення: Шатро і покривало і покривало дверей шатра свідчення
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W Przybytku Zboru pod strażą synów Gerszona będzie sam Przybytek i namiot; jego pokrowiec, kotara u wejścia do Przybytku Zboru,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W zakres zaś obowiązku synów Gerszona w namiocie

			spotkania wchodziły: przybytek i namiot, jego nakrycie i kotara u wejścia do namiotu spotkania,
--	--	--	---